



## **14-tägiges Informationsblatt für Latzfons-Verdings-Garn**

### **Veranstaltungskalender**

- |             |  |
|-------------|--|
| 22.06.06    | Seniorenfahrt nach Sulden                |
| 25.06.06    | Herz-Jesu-Feier in Verdings und Latzfons |
| 25.06.06    | Dämmerschoppen Steinebentreff            |
| 25/26.06.06 | Referendum                               |
| 02.07.06    | Feuerwehrfest und Kirchtag in Garn       |

## Aus der Gemeindestube

### GEMEINDERATSSITZUNG MITTWOCH 07.06.2006 UM 19.00 UHR IM WALTHERSAAL

Tagesordnung:

1. Genehmigung des Protokolls der vorhergehenden Sitzung
2. Genehmigung der Abschlussrechnung 2005
3. Übernahme des Verwaltungsüberschusses
4. Bilanzänderungen
5. Wahl des Seniorenbeirates
6. Abänderung des Bauleitplanes der Gemeinde: Ausweisung der schützenswerten Ensembles
7. Allfälliges

Die Abschlussrechnung 2005 wurde mit einem Überschuss von 304.000€ genehmigt, davon können 261.000€ neu für Vorhaben im Jahr 2006 im Haushalt vorgesehen werden. Folgende Vorhaben werden damit finanziert:

#### **Bilanzänderungen**

Ankauf Grund 5.000€; Planungsausgaben für Techniker 4.000€; Miete für Friedensgerichtssitz 10.000€; Öffentliche Beleuchtung 5.000€; Energieberatung 8.000€; Fernwärme Anschluss und Umstellung gemeindeeigene Gebäude 50.000€; Ausbau Mittelschule 20.000€; Ankauf Bücher Bibliothek 10.000€; Technikerspesen Ensembleschutz 8.500€; Ankauf Fahrzeug Bauhof 25.000€; Ausbesserungsarbeiten Schwimmbad 5.000€; Infrastrukturen Zone Eisenbahn 8.000€; Verlegung Tele Masten in Klausen 20.000€; Schadstoffraum in Klausen 6.000€; Restspesen Zugang Unterführung FS 575€; Straßen und Plätze 15.683€; Sanierungsarbeiten Pucherstraße 10.000€; Grundservitut Rodelbahn 9.000€; Grundankauf Zone 4.500€; Gestaltung Dorfzentrum Gufidaun 10.000€; Einrichtung Grundschule Gufidaun 7.000€; Kegelbahn Verdings 20.000€.

Weitere Bilanzänderungen konnten vorgenommen werden durch Beiträge des Landes: Für die Restaurierung der Kirche St. Peter 50.000€; Für das Gefallenendenkmal in Latzfons 50.000€; Für den

Zugang zur Unterführung Bahnhof 15.000€; Für den Recyclinghof Latzfons 113.564€.

### **Ensembleschutz:**

Die Gemeinde Klausen hat den von Frau Dr. Arch. Irmgard Mitterer erstellten Katalog zum Ensembleschutz genehmigt und die Eintragung in den Bauleitplan beschlossen.

In Klausen der gesamte Straßenzug vom Säbener Tor bis zum Tinneplatz mit den Häusern und der Promenade, weiters der gesamte Bahnhofsplatz mit den Gebäuden und die Frag. „Staudig“ beim Muttner, ein Stück Weinberg des Muttnerhofes, der Johannserhof und der Frasserhof.

In Gufidaun wird der Dorfkern, der Unterbühlerhof, Bad Froi, der Aichholzerhof und die Kapelle heilig Grab unter Schutz gestellt.

In Latzfons und Verdings werden folgende Ensembles unter Schutz gestellt: Huber und Obergostner in Pardell mit Platz, Kirche und Mühle, Moar zu Viersch, Pedrutscher, Kirche Verdings mit Hügel, Telfnerhof, Moar – Frauenkirche und Obermessner in Latzfons, Peterer Kirche, Föhrwand, Latzfonser Kreuz und Bergwerk Roat-Lahn. Nicht genehmigt wurden der Sigialerhof und Mühlbach in Latzfons.

### **Seniorenbeirat**

Eine weitere Beschlussfassung betraf den Seniorenbeirat, welcher beratende Funktion in Angelegenheiten betreffend die Senioren hat.

Gewählt wurden aus Vorschlägen von Organisationen und Verbänden folgende Personen:

Hauptort Klausen: Franz Fischnaller, Mair Margarethe, Trocker Siglinde und Favretto Giuseppe.

Latzfons: Obrist Maria und Schrott Johann

Verdings: Rabanser Ignaz

Gufidaun: Valentin Maria

Den Vorsitz hat die zuständige Referentin Brigitte Messner

## **Schließung der Pucherstraße wegen Arbeiten**

In den Sommermonaten werden Sanierungsarbeiten an der Pucherstraße vorgenommen. An der Säbener Seilbahn und

ausserhalb der Pardeller Auffahrt werden talseitig Pfähle zur Befestigung gebohrt. Die Straße muß deshalb in der Zeit von 20. Juni bis 18. Juli durchgehend gesperrt werden. Falls es möglich ist zeitweilig die Straße über Nacht zu öffnen, so wird dies noch bekannt gegeben. Weiters werden in der Zeit vom 24. 07 bis 02. 08 talseitig außerhalb Hiabl Befestigungspfähle gebohrt, die Straße wird am Abend wieder geöffnet.

Bei der Muttergottes außerhalb Mairhofer wird die bergseitige Mauer erneuert. Zeitpunkt der Arbeiten 02.08. bis 31.08. Es muß mit kurzen Wartezeiten gerechnet werden.

Die Arbeiten werden durch die Firma Klapfer ausgeführt. Die Bauleitung hat Ing. Helmuth Hasler.

Die Gemeindeverwaltung ersucht um Verständnis für diese Behinderung.

### Ärztlicher Bereitschaftsdienst



- 01./02.06. Dr. Rabensteiner Klaus, Feldthurns  
Tel. 0472 855536
- 03.06. Dr. Rabensteiner Klaus, Feldthurns  
Tel. 0472 855536
- 04./05.06 Dr. Vogl Aurelia, Klausen  
Tel. 0472 847866 Cel. 347 8029027
- 10./11.06. Dr. Braun Gottfried, Villnöss Tel. 0472 840146

Der kinderärztliche Bereitschaftsdienst am Samstag in der Mütterberatungsstelle Brixen, Romstraße 7 bleibt für die Sommermonate (Juni, Juli, August September 2006) geschlossen.

Dr. Josef Mulser ist vom 19. – 25. Juni 2006 abwesend. Vertretung ist Dr. Gottfried Braun (Tel. 0472 840146). Sprechstunde in Klausen: Montag von 17:30 – 19:00 Uhr, Dienstag und Donnerstag von 8:30 – 11:30 Uhr.

### Apothekenturnusse



- 03.06-09.06.06 Apotheke Dr. Jörg Aichner, Klausen
- 10.06.-16.06.05 Hofapotheke, Brixen

**STADTMUSEUM KLAUSEN**

Autonome Provinz Bozen – Südtirol

Frag 1, 39043 Klausen (BZ)



**MUSEO CIVICO  
DI CHIUSA**

Provincia Autonoma di Bolzano-  
Alto Adige

Via Fraghes 1, 39043 Chiusa (BZ)

Einladung zur Ausstellung

# ***Angelo Palazzini***

## *Traummaschinen*

**Eröffnung: Samstag, 24.6.2006 um 18.00 Uhr**

**Inaugurazione: sabato 24.6.2006 ore 18.00**

Öffnungszeiten: Di-Sa, 10 – 12, 16 – 19 Uhr

Sonntag und Montag geschlossen

### **Fußpflegedienst**

Der Fußpflegedienst findet immer am 3. Dienstag des Monats also im Juni am 20. 6 im Untergomperhaus nach Voranmeldung beim Hauspflegedienst (Anmeldung von 8,00 bis 10,00 Uhr unter der Nummer 0472/847202).

### **Herz-Jesu-Feier in Verdings**

Am 25.06.2006 findet um 19:30 Uhr auf dem Bühl in Verdings die Herz-Jesu-Feier statt. Für Speis, Trank und musikalische Unterhaltung wird bestens gesorgt. Alle Interessierten sind dazu herzlich eingeladen.

Der SVP-Ortsausschuss Verdings

## **Hausmüllsammelstellen in Verdings vorübergehend nicht in Betrieb**

Während der Arbeiten zum Bau der Kegelbahn in Verdings können die Sammelstellen für Hausmüllbehälter beim Recyclinghof und in der „Blabacher“-Siedlung leider nicht angefahren werden. Die Behälter können beim Maurer oder bei der Feuerwehrrhalle abgestellt werden. Wir bitten die Bevölkerung um Verständnis.

Für die Gemeindeverwaltung

Kerschbaumer Meinrad

## **Aktionstag der Grundschule Verdings**

Unter dem Motto „Miteinander“ stand der Aktionstag der Grundschule Verdings welche gemeinsam mit den Eltern am vergangenen Samstag, den 10.06.2006 veranstaltet wurde. Auch Direktor Dr. Liensberger war anwesend und hat aktiv an den einzelnen Aktionen teilgenommen. Nach der Begrüßung durch die Schulleiterin Prantner Hildegard gaben die Schüler verschiedene Gedichte, Lieder und Aufführungen zum Besten, mit welchen sie ihre Vorfreude über die beginnenden Schulferien kundgetan haben. Auf dem Schulhof und dem Dorfplatz wurde anschließend gespielt, gebastelt, gefeiert ... die Eltern haben sich einiges einfallen lassen um die Schüler, Lehrer und den Direktor in Aktion zu bringen. Es gab eine Kletterwand, Taststraße, Hindernislauf, Brettspiele, Gesichtsmalerei, Erste-Hilfe-Kurs; es wurden Servietten gefaltet, mit Holz; Ton und Ytong gearbeitet, auf der Straße mit Kreiden gemalt, Brot gebacken, Muffins verziert, Traumfänger gebastelt und Haarbänder geknüpft.

Bei einem abschließenden Buffet wurde dann noch gebührend gefeiert.



Die ganze Veranstaltung wurde von der RAIFFEISENKASSE UNTERES EISACKTAL gesponsert. Dafür gilt der Bank, welche in Klausen Ihren Hauptsitz hat, ein besonderer Dank.

# Bayrisches Frühschoppen

**am 25. Juni 2006  
ab 10.30 Uhr  
beim Oberwirt in Feldthurns**

Es spielt für Sie die Blasmusikkapelle Esenhausen aus Ravensburg  
Für Speis und Trank ist bestens gesorgt und für die Kleinen ist ein  
Spielplatz vorhanden!

*Auf Euer Kommen freut sich der BayernFanclub Latzfons  
Feldthurns*

# **KLAUSNER HÜTTE**

## **MACHT WIEDER NUDELFREITAGE**

Leckere Nudelgerichte mit hausgemachten Nudeln werden in den Sommermonaten Juli und August freitags ab 18 Uhr in der Klausner Hütte serviert. Tischreservierung unter Tel. 0472/545194 oder 3408547393

Vorbestellungen sind erwünscht, besonders bei größeren Gruppen erleichtern sie die Arbeit.

Die Wirtsleute Martha Rita und Franz Schrott freuen sich auf guten Zuspruch

## **Senioren**

Die nächste Seniorenfahrt ist am Donnerstag, 22. Juni zu den „Hl. Drei Brunnen“ in Trafoi. Wir starten um 8:00 Uhr vom Brunner Egga aus und fahren nach Trafoi bis zum Hotel von Gustav Thöni. Da der Bus zu den Hl. Drei Brunnen nicht hineinkommt, können jene, die den Fußweg nicht schaffen, mit Gustav Thöni ein Karterle machen – vorausgesetzt, Thöni ist daheim und hat Zeit. Anschließend geht die Fahrt hinein nach Sulden, am Fuße des Ortlers. Herzlich willkommen.

Anmeldung unbedingt bei Hans Schrott erforderlich. Tel. 0472 545151



**KIRCHTAG & FEUERWEHRFEST**



**IN**

# **GARN**

**FELDTURNS**

**2006**  
**2. Juli**

Ab 14 Uhr Unterhaltung mit der  
**Latzföner Böhmischen**

Ab 18 Uhr Stimmung, Tanz und  
Unterhaltung mit den  
**Renegades**

Auf Ihren Besuch freut sich die  
Freiwillige Feuerwehr Garn.



Latzföner Böhmisches



Die Renegades



**Volksbank**

[www.volksbank.it](http://www.volksbank.it)

Halte dein Sommerfesting mit der Kamera fest und nimm mit diesem Bild teil am

**youngnet.it**  
**FOTOWETTBEWERB:**  
Dein coolstes Sommerfoto 2006

Was gehört für dich zu einem richtigen Sommer?  
 - Welcher Strand, welches Bier und Plänter?  
 - 30° C im Schatten und einfach nur abhängen?  
 - Sonnencreme, Sonnenbrille, Bikini und Pipiftee?  
 - Laue Sommerabende und coole Parties?  
 - Grillabende und ein Köhles Bier?  
 - Fetziges Open Air?  
 Egal was du mit Sommer verbindetest - halt es mit deiner Kamera fest!

Mitmachen kann jeder - einfach digitalisieren und die Bilder ab jetzt bis einschließlich 11. September 2006 an [info@youngnet.it](mailto:info@youngnet.it) schicken!

web: info unter: [www.youngnet.it](http://www.youngnet.it)

**1. Preis**  
verlängertes Wochenende in Berlin für 2 Personen inklusive Flug

**Viaggi Mundus**  
**Lufthansa**  
City Center

**2. Preis**  
Digitalkamera Ricoh Caplio R1v

**AMONN**

**3. Preis**  
Kino-Jahreskarte für den Filmclub

**FILMCLUB**

**4. Preis**  
2 Gutscheine für den Party-Camp-Urlaub, vom 8. bis zum 10.09.06 in Jesolo

**party-camp**

# YOUNGNET-FOTOWETTBEWERB: dein coolstes Sommerfoto 2006

Der Sommer steht vor der Tür und mit den steigenden Temperaturen beginnt auch für den Fotoapparat wieder die Hochsaison.

Mit den tollsten Sommerbildern können Südtiroler Jugendliche nicht nur ihre Fotoalben füllen, sondern auch beim YoungNet-Fotowettbewerb 2006 mitmachen. Dieses Jahr winken folgende tolle Preise: eine **Wochenendreise nach Berlin für 2 Personen** (inkl. Flug), eine **Digitalkamera Ricoh Caplio R1v** (5 Megapixel), eine **Kino-Jahreskarte für den Filmclub** und **zwei Gutscheine für den Party-Camp-Urlaub** vom 8. - 10. September 2006 in Jesolo.

Am Wettbewerb teilnehmen dürfen alle Südtiroler Jugendlichen im Alter von 10 – 35 Jahren mit ihren coolsten Sommer- und Urlaubsfotos. Die Bilder können ab jetzt bis einschließlich 11. September 2006 an [info@youngnet.it](mailto:info@youngnet.it) gesendet werden. Weitere Informationen gibt es natürlich unter [www.youngnet.it](http://www.youngnet.it).

Ein herzlicher Dank gilt den Sponsoren Mundus Reisen Bozen, Amonn Office GmbH, Filmclub Bozen und dem Party-Camp-Team.

## **Herz-Jesu-Feuer in Latzfons**

Der katholische Familienverband ladet herzlich ein zum Spielenachmittag und zum Herz-Jesu-Feuer am Herz-Jesu-Sonntag, den 25. Juni, auf den Festplatz in Latzfons.

Ab 16:00 Uhr werden verschiedene Spiele angeboten, z. B. Geschicklichkeitsspiele, kleine Basteleien, Gesichtspainting, Ballspiele und andere Spiele. Am Abend wird am Feuer Pizzabrot gebacken. Getränke und Bratwürste werden zu familienfreundlichen Preisen angeboten.

Der KFS-Ausschuss freut sich auf Euer Kommen.

## **Eine-Welt-Gruppe**

Die Eine-Welt-Gruppe teilt mit, dass sie heuer am Herz-Jesu-Sonntag keine Kuchenaktion macht. Sie bedankt sich bei allen, die den Missionar Paul Fink unterstützt haben und wünscht allen einen erholsamen Sommer.

## **Dämmerschoppen beim Steineben Treff**

Am Herz-Jesu-Sonntag findet beim Steineben Treff in Latzfons ein Dämmerschoppen mit uriger Musik, Gegrilltem und anschließend Herz-Jesu-Feuer mit Beginn um 17:00 Uhr statt.

Auf Euer Kommen freuen Sich Gertraud und Ernst

## **KVW – Nachmittag in Pfiing**

Die KVW-Ortsgruppe Latzfons-Garn lädt alle Witwen, Witwer und Alleinstehenden zu einem gemütlichen Nachmittag in Pfiing herzlichst ein. Anzumelden bis 23. Juni bei Hedwig Tel. 0472 545167.

## Ergebnis der Ziehung der Lotterie der MK und des ASV Latzfons vom 11. Juni 2006

Preis-Nr.	Los-Nr.	Beschreibung des Preises
1	4266	Mittelmeerkreuzfahrt
2	1586	Scooter Kymco
3	1372	Laptop ACER
4	2370	Duschkabine Duka
5	2059	Mountainbike SCOTT Tampico
6	1416	Wellness-Wochenende im Hotel Karwendel in Pertisau (Tirol)
7	5801	Digital Fotokamera
8	6651	DVD Recorder
9	3700	Bügelstation
10	3740	Torggler Freizeitrodel
11	2004	Kaffeemaschine
12	6419	Bohrmaschine
13	5502	Picknickkoffer
14	6668	Radlschuhe und Radlleibchen
15	945	Esskorb
16	4272	CD der MK Latzfons und Kabelrolle
17	6240	Esskorb
18	1772	36teiliges Besteckset
19	665	Pizzagutschein und diverse Mehlsorten von Rieper
20	3411	Mittagessen für 2 - Schutzhaus Latzfons Kreuz
21	2006	6er Karton Wein
22	409	Pizzagutschein für 2 beim Wöhrmaurer - Feldthurns
23	3983	Esskorb
24	2471	Marende für 2 Personen - Klausnerhütte
25	2875	1 Hamme Speck
26	6327	1 Langhaarschneider
27	5074	Essen 2 Personen – Gasth. "Weisses Kreuz" - Latzfons
28	4582	CD der MK Latzfons
29	1976	Marende für 2 Personen - Rodltreff Steineben
30	707	Marende für 2 Personen - Klausnerhütte

Die Preise können bei Waldboth Valentin oder bei Oberrauch Josef abgeholt werden.

Die beiden Vereine gratulieren allen Gewinnern und bedanken sich bei allen, die durch den Kauf von Losen beide Vereine unterstützen.

## REFERENDUM

Am 25. und 26. Juni 2006 findet das Verfassungsreferendum statt.

Sonntag: 25. Juni 8:00 Uhr bis 22:00Uhr

Montag: 26. Juni 7:00 Uhr bis 15:00 Uhr

Die SVP-Ortsgruppe Latzfons ruft die Bevölkerung auf, am Referendum teilzunehmen und mit „**NEIN**“ zu stimmen. Die meisten Änderungen der Verfassungsreform sind ein klarer Nachteil für Minderheiten und Autonomien. Unter dem Deckmantel des Föderalismus werden durch diese Reform die staatlichen Zentralorgane gestärkt. Da für das Referendum kein Quorum gilt und es somit auf alle Fälle gültig ist, unabhängig von der Beteiligung, werden alle aufgerufen von ihrem Wahlrecht Gebrauch zu machen.

Bartl Gebhard - SVP-Ortsobmann

\*\*\*\*\*

Für diese Ausgabe sind Karin Pfattner und Markus Senn verantwortlich. Die nächste Ausgabe erscheint am 02. Juli und wird von Höller Maria (339 8240438) und Pfattner Franz (0472/545298) gestaltet.

E-Mail- Adresse: [echo\\_latzfons@hotmail.com](mailto:echo_latzfons@hotmail.com)

Abgabetermin: Mittwoch, 28.06.2006

\*\*\*\*\*



**Südtiroler  
Volksbank**



Die Südtiroler Volksbank ist eine persönliche Bank.

Dies bedeutet, tagtäglich einer anspruchsvollen und differenzierten Kundschaft gerecht zu werden. Dies bedeutet aber auch, fest im Boden unseres Landes verwurzelt zu sein und zugleich über die Grenzen hinauszublicken.

Eine persönliche Bank sind wir geblieben, weil wir nicht Größe um ihrer selbst willen anstreben, sondern weil wir seit jeher auf Kompetenz, Kundenorientierung und Neuerung setzen.